第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET

喜市定街東七百六十一號

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

謝神節 謝客期

△謝神平賣一個月

由十月一日起至十月卅一日止

加拿大批發價目

▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元

鴨肝腸 每磅一元

金銀潤 每磅一元

五花臘肉 每磅六毛五

牛肉干 每磅三元 每打一元

蠔油五花臘肉每磅七毛五

大減價大推銷

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

加屬 羣青書社 雲埠

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

寶劍瑤琴錄

江一明著 全書十冊 售價五元

長白山恩仇記孝女擂主 壹元四
搏虎擒龍記四冊(全上) 壹元四
迷蹤劍影錄卅二冊金庸 五元三
湖海恩仇記卅九冊金庸 六元五

馮玉奇著
夢中情侶 六毛五
花開花落 七毛
馬太太 壹元一
海天鴻影 六毛
綠樹紅杏 一元五
驟雨狂風 一元五
春曉花落 一元三
月色迷離 六毛五

戀戀 上官牧 一元二
浮雲 俊人 七毛
初步中文英譯法 七毛
現代書信 尼山 八毛
農藝植物手冊 七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識 四毛
巴爾扎克傳 二元二
門窗圖集 壹元二五

青燈劍影二冊江一明 六毛
雪山飛狐四冊金庸 壹元八
虎俠擒龍二冊金鋒 七毛
天山雷電劍 金鋒 二元一
鐵掌雄風全冊踏風 四毛
寶劍神功廿四冊毛天六 六元
左傳選譯 瓏娩閣譯 七毛
名家詞選花間集 四毛五
新編英漢小辭典 一元三
活用英漢辭典 三元八
新編精讀文選六冊 三元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

獨特！ 汎美噴射飛剪機

赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $105，即全 部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN
PAN AM

總領事館慶祝國慶
歡迎僑胞踴躍參加

雲訊。我中華民國駐溫哥華總領事館頃宣佈。十月十日（星期六）欣逢我中華民國第四十八週年國慶紀念。謹訂於是日下午五時半至七時半。在總領事館官舍(3851 MARGUERITE ST)舉行慶祝酒會。并定於十一日（星期日）下午八時。假華僑公立學校。放映粵語時事新聞片助慶。歡迎僑胞踴躍參加。又訊。我總領事館并定於十日（星期六）下午在官舍另設酒會招待加國及本市各級官員及社會名流暨本市領事團各國領事人員等三百餘人云。

中華台山兩會館聯同文教人員歡宴楊善深

雲訊。雲埠全加中華總會館。台山寧陽會館。聯同文教人員。於昨八日下午六時。假座廣州酒家玫瑰廳設筵歡宴國畫家楊善深。稍盡地主之誼。與宴者。有該兩會館職員暨台山鄉僑。黃文甫。吳照光。朱去非。黃寄生。陳孔珊。李道全。余勵平。甄常光、余蘇和。李韜石。容安民。甄啓。黃恭藹。黃恭運。伍善予、鄺光益。湯露泉。周永年。馬振安。馬遠進。黃錦成。黃崇愛。黃啓蔚。甄禾、馬澤甫。及文教人員。林洪公。徐子樂。司徒英石。梁彥材、吳立氏、胡彩星。黃鎣俠。簡健平。何勁洲。黃孔阜。黃大成。黃春生等。席間黃寄生司儀、首由吳常委照光宣佈設筵旨趣。繼由黃孔阜介紹楊畫家學歷經歷。隨請楊畫家致辭。大意。一。感謝設筵欵待之盛意。二。略述此次出國考察繪畫藝術及畫展行程．定由三凡市。檀香山。羅省而雲埠。轉芝加哥。紐約等地。及墨西哥。南美各國。復往歐洲各處、然後返回香港。三。言其致力繪畫藝術之經過。及其畫派作法。語多謙遜。四。報告定期展覽．請各界駕臨指示。末由陳孔珊答謝。旋即開懷暢飲。美酒佳肴。大快朵頤。舉杯互祝。賓主至爲歡洽。至八時拍照後撤席。各人參觀臨時懸在該廳之翎毛。花卉作品珍本多幅。用筆神奇。巧奪天工。不愧爲貢材資料之現代畫家云。

市府將雇用勞工統計家訊

雲高華。加拿大社電。市府將雇用一名勞工統計家。以幫助調查目前雲埠之勞工糾紛之案件。

該勞工統計家之工作。是搜集有關之資料。工人之工作條件。及其他就業方面資料等 并且將各所有勞工糾紛解決之記錄歸檔。

李氏分所收月費五誌

雲高華埠李氏分所。是年徵收月費二。四誌前報。關此種月費。定例本月十一日揭曉。近日該姓宗人聯袂親到該公

所文書處繳納者。非常繁忙。查購五元以上者。有鄧漢十元。鍾基。崔鏡。每七元。家國。家賡。李樹。剪康。永沾。祝來。李海。爵培。昌炳。鴻普。國輝。有滑．以上每五元云。

域埠會館祝慶
僑胞致賀續訊

巴拿馬餐室。華人天主教會。源發會。黃璇文。利同昌。禺山昌後堂。林禮振、農產公司。各十元。寶源館五十元、林西河堂、竹林酒家。李樂玻璃屋、七千餐室。花菲衣館。奐記。周德基。周佩瑚。周碧瑚。黃惠蘭 湯後。車站旅館。黃華招。曾招 曾三會堂。黃江夏介堂。奄巴市餐館、馬氏公所。聶龍濤。梁春廣。謝精華，關翠雄。李鴻妃、李輔、鍾碧。加拿大餐室。李根孖結、楊昇祥。李華鐸。謝長福。李森。神召會。關啟光。陳潁川堂、聶明亮、林福疇。劉浩泉．蘇生源、劉朝。華人天主教青年會。華生高爾夫球會。繆業。馮勳、以上各五元。華人長老會甄晃。新榮利。三合車房 周道明。黃鴻。各三元。宋麟標．李欽鉅各二元云。（續完）

培正同學年會慶鬧
快談壯語 極形歡暢

昨駐雲培正同學會、假座廣州酒家。召開每一年度之聚會。筵開數席。情況愉快、席間由會長何國權宣佈宴會旨趣。以次梁春廣。李華英。區鏡棠。林國治等君。迭有精論發揮。隨由書記趙仕揚答謝。場中自由言論。充滿和平氣氛。至十一時。方從容散會。

警局防範「鬼王節」意外

雲埠。加拿大社電。副警長安普魯斯星期三日謂。警局已採取特別措施。以防範「鬼王節」之意外事件發生。彼謂該項特別措施。包括加派警察巡邏隊。在華埠巡邏。并封閉部分之片打街。不准汽車通行。

安普魯斯謂。本年度市府已有新令。將禁止在下午六時售賣炮竹。該新令將於十月廿六日起實行。

☯中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第二十號

爲通告事。本總支部定期于十月九日。(即是日)下午八時召開執監委員及職員特別會議、商討有關本黨駐全加黨務問題。亟宜待商。希我全體執監及職員依時出席。共策進行。爲盼。此告

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國四十八年十月九日

MATINÉE

Matinée
FILTER TIPPED

香煙味芬芳風雅

棉花頭清濾純正

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

本公司之特點

★本公司是在本省政府註冊立案專營生揭及投資生產業務。

★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。

★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。

★本公司歡迎僑胞親臨或來函詢問一切有關投資問題。

僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎好遞租屋住

喜士定東區五房住家屋。士德高墻。地濶四十尺。濶大客廳餐房。土庫並有一廳兩房水厠浴室。車房草坪樣樣妥當。祇需現欵二千八百元。其餘供銀期。如同交屋租。

獨市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價五千六百元。

住家入息屋。近[illegible]孖梳街。英坭士庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區凡近使。取價一萬二千一百元

兩個睡房新屋。全英坭上庫。煤氣煖爐熱水甌齊備。先交現欵六千元。

八組街又邊。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與日昇源接洽 Sunrise Realty Ltd.

大公義學校董會通告

本會定期十月十日(星期六)下午八時半。假座民治黨黨部禮堂。召開全體校董會議。希各校董屆時出席。是荷。

大公義學校董會啓

中華民國四十八年十月六日

△代柬

謹定國曆十月十日起至十二日止假座禺山總公所舉行拙作國畫展覽 恭請各界人士蒞臨 指教

楊善深敬約

展覽時間：每日由下午一時至十時

CON'S APPLIANCE LTD.

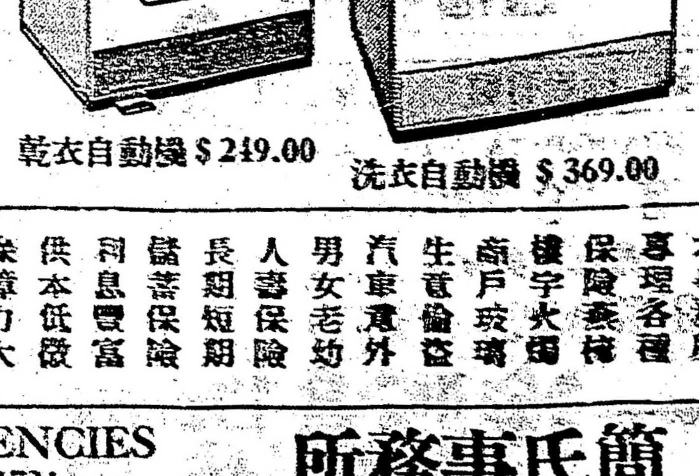
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

SPEED QUEEN WASHER & DRYER

◇簡氏傢私電器行

主婦們：冬天到了，風雪驟臨，不要怕，請來購買世界名廠快捷皇后洗衣自動機，乾衣自動機。

由今日起特別優待，凡賜顧洗衣偈或乾衣偈，本公司贈送洗衣肥皂二十五元。



乾衣自動機 $249.00

洗衣自動機 $369.00

本事務所專理各種保險表格
樓宇火險
商戶玻璃
生意偷盜
汽車意外
男女老幼人壽保險
長期短期儲蓄保險
利息豐富
供本低微
保障力大
接理僑胞
申請移民
交加事件
及養老金
出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724

簡氏事務所

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

事務所電話 MU5-5831 住宅電話 RE 3-3202

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△抵買實業

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有聯房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，厨房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期

電話 HA 6900Y MU1-3241

簡而明啓

▲住屋出賣

近八街與緬街，有八個房，有入息，有土庫，自動煖氣爐，價錢一萬一千五百元，先交現銀二千五百元，

▲柏文出賣

離唐人街不遠，有十六組聯房，時常住滿無空，每月入息千餘元，先交現銀二萬五千元，（問鄭景福）

▲樓業出賣

近喜士定栢，樓下一間雜貨舖，舖後有兩個房，樓上有五個房，價錢一萬九千八百元，先交現銀五千元，（問鄭景福）

▲雜貨舖出賣

位於商業區，架撐齊備，每月生意四千元，有地方住，屋租每月七十元，有批，價錢四千九百元，另点貨，

▲咖啡濕連雜貨舖出賣

位於布洛威近古蘭胡街，與旺街角，好架撐，每月生意四千九百餘元，有批，

可充銀期，（問鄭景福）

▲住屋出賃

近唐人埠，有九個房，地方乾淨，每月屋租八十五元，

附 廖若仙事務所

代辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司

雲埠：緬街五三九號

本公司改用新電話號數 MU. 5-9621

晚間 TR. 9-1925

◯菓仔舖平賣

商業區。好架生連貨取銀一千五百元。如有僑胞欲營斯業者。電話面商均可。

4144 Fraser St. Vancouver, 10, B.C. TR 6-0223